



Правовой обзор МДС/IBC Law Review Январь 2015/January 2015

Министерство сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики предлагает принять проект Постановления Правительства КР «О развитии молочной отрасли при вхождении в Таможенный союз»

30 января 2015 года Министерство сельского хозяйства и мелиорации Кыргызской Республики (КР) (далее - Минсельхоз) вынесло на общественное обсуждение проект Постановления Правительства КР «О развитии молочной отрасли при вхождении в Таможенный союз».

Проектом Постановления предусмотрено утверждение Минсельхозом совместно с Ассоциацией производителей молока (далее – Ассоциация) критерия для включения в реестр заготовителей молока, реестра заготовителей молока в разрезе регионов, районов и айыл окмотов, а также ежегодное утверждение реестра заготовителей молока согласно списку, составляемому Минсельхозом совместно с Ассоциацией.

Как отмечено в справке-обосновании, проект Постановления предложен в целях развития молочной отрасли, сохранения положительных темпов роста и улучшения агромаркетинга в условиях вхождения в Таможенный союз.

Внесены дополнения и изменения в Налоговый кодекс КР

27 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении дополнений и изменений в Налоговый кодекс Кыргызской Республики».

Целью Закона является оптимизация системы налогообложения и улучшение налогового администрирования доходов хозяйствующих субъектов, осуществляющих строительство жилых сооружений и оказывающих услуги в курортно-оздоровительной сфере.

The Ministry of Agriculture and Reclamation of the Kyrgyz Republic proposed to adopt the draft Regulation of the Government “On Dairy Sector Development while Entering into the Customs Union”

On January 30, 2015 the Ministry of Agriculture and Reclamation of the Kyrgyz Republic (hereinafter “Ministry”) submitted for public discussion the draft Regulation of the Government “On Dairy Sector Development while Joining the Customs Union”.

The draft Regulation stipulates that the Ministry together with Milk Producers Association (hereinafter “Association”) shall approve requirements for including into the register of milk purveyors, the register of milk purveyors by regions, districts and rural areas, and shall also annually approve the register of milk purveyors according to the list made by the Ministry and the Association.

Pursuant to the explanatory note the draft Regulation was proposed in order to develop milk sector, to maintain positive rates of growth and improvement of agricultural marketing under the conditions of entry into the Customs Union.

The amendments and additions to the Tax Code

On January 27, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law of the Kyrgyz Republic “On Additions and Amendments to the Tax Code of the Kyrgyz Republic”.

The purpose of the Law is to optimize taxation system and improve tax administration of business entities engaged in construction of accommodation facilities and providing services in resort and health-improving spheres.

Министерство труда, миграции и молодежи КР предлагает индексировать суммы возмещения вреда, причиненного работнику по вине работодателя

26 января 2015 года в Жогорку Кенеш КР поступил проект Закона КР «Об индексации суммы возмещения вреда, причиненного работнику увечьем, профессиональным заболеванием либо иным повреждением здоровья при исполнении трудовых обязанностей, наступившими по вине работодателя, с учетом повышения цен на потребительские товары и услуги».

Проект Закона определяет общий порядок индексации суммы возмещения вреда, причиненного работнику в связи с ростом цен на потребительские товары и услуги.

Согласно справке-обоснованию, цель законопроекта - социальная защита пострадавших на производстве от роста цен на потребительские товары и услуги и поддержание их покупательской способности.

Министерство экономики предлагает ввести в обществе с ограниченной ответственностью совет директоров

26 января 2015 года в Жогорку Кенеш КР поступил проект Закона КР «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Кыргызской Республики», который вносит изменения и дополнения в Гражданский кодекс и Закон КР «О хозяйственных товариществах и обществах» и предусматривает образование совета директоров в обществе с ограниченной ответственностью (далее – ОсОО).

Согласно справке-обоснованию, действующее законодательство КР не запрещает, но и не отражает вопрос о возможности создания в ОсОО такого органа управления, как совет директоров, который является одним из ключевых элементов структуры органов управления для обществ. Такое обстоятельство создает ситуацию правовой неопределенности и неоправданных правовых рисков для обществ, которые создали или планируют создать такой орган, как совет директоров.

The Ministry of Labor, Migration and Youth of the Kyrgyz Republic proposed to index amounts of compensation for injury to employee due to fault of employer

On January 26, 2015 the draft Law of the Kyrgyz Republic “On Indexation of Amount of Compensation for Injury to Employee by Mutilation, Occupational Disease or Other Health Damage while Performing Employment Duties due to fault of employer in Consideration of Price Increase for Consumer Goods and Services”.

The draft Law stipulates general order of indexation of amounts of compensation for injury to employee due to increase of prices for consumer goods. The purpose of the draft law is social protection of employees injured at the place of production from price increase for goods and services and maintenance of their purchasing power.

The Ministry of Economy proposed to introduce board of directors in limited liability companies

On January 26, 2015 the draft Law of the Kyrgyz Republic “On Amendments and Additions to Certain Legislative Acts of the Kyrgyz Republic” came in the Jogorku Kenesh. It introduces amendments and additions to the Civil Code and the Law of the Kyrgyz Republic “On Business Partnerships and Companies” and stipulates creation of the board of directors in limited liability companies (hereinafter “LLCs”).

According to the explanatory note, current legislation of the Kyrgyz Republic does not prohibit but also does not provide for possibility for creating such management body as board of directors in LLCs that is one of significant parts of management body's structure for companies. Such circumstance creates legal uncertainty and unjustified risk for companies which created or planned to create board of directors.

Подписан Закон «О платежной системе Кыргызской Республики»

22 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О платежной системе Кыргызской Республики».

Закон устанавливает порядок и формы осуществления платежей, проведения денежных переводов на территории КР, определяет характеристики платежных систем, порядок взаимоотношений между участниками платежей, надзор за платежными системами и определяет полномочия Национального банка КР в платежной системе Кыргызстана.

Настоящим Законом будет признан утратившим силу Закон Кыргызской Республики «Об электронных платежах» от 6 ноября 1999 года № 121.

Внесены изменения в Закон «О нефти и газе»

21 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении изменений в Закон Кыргызской Республики «О нефти и газе».

Изменения внесены в целях оптимизации и совершенствования нормативной правовой базы в области энергетики, регламентирующей деятельность топливно-энергетического комплекса.

Так, статьей 6 Закона Кыргызской Республики «О нефти и газе» в числе других установлены полномочия Правительства Кыргызской Республики по установлению правил пользования недрами, их охраны, разработки нефтяных и газовых месторождений, транспортировки, эксплуатации и продажи.

Министерство экономики КР предлагает ратифицировать соглашение между Кыргызстаном и Саудовской Аравией об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход

19 января 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Закона КР «О ратификации Соглашения

The Law “On the Payment System of the Kyrgyz Republic” approved

On January 22, 2015 The President Almazbek Atambayev signed the Law of the Kyrgyz Republic “On the Payment System in the Kyrgyz Republic”.

The Law stipulates order and forms of effecting payments and money remittance on the territory of the Kyrgyz Republic, determines characteristics of payment systems, order of mutual relations among participants of payments, oversight of payment systems and powers of the National Bank of the Kyrgyz Republic in the payment system of Kyrgyzstan.

The Law of the Kyrgyz Republic “On Electronic Payments” No. 121 dated November 6, 1999 shall be invalidated by the above mentioned law.

Amendments to the Law “On Oil and Gas”

On January 21, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law “On the Amendments to the Law of the Kyrgyz Republic “On Oil and Gas”.

The amendments were introduced in order to optimize and improve legal and regulatory framework in the energy area which regulates activity in fuel and energy sector.

Article 6 of the Law of the Kyrgyz Republic “On Oil and Gas” provides for powers of the Government of the Kyrgyz Republic in establishing rules for subsoil use, its protection and development of oil and gas deposits, as well as transportation, exploitation and sale.

The Ministry of Economy proposed to ratify the Treaty between Kyrgyzstan and Saudi Arabia on the Double Taxation Avoidance and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

On January 19, 2015 the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft Law of the Kyrgyz Republic “On Ratification of the Treaty between the Government of the Kyrgyz

между Правительством Кыргызской Республики и Правительством Королевства Саудовской Аравии об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход, подписанного 2 декабря 2014 года в городе Эр-Рияд».

Как отмечается в справке-обосновании, проект Закона необходим для выработки общего подхода во взаимоотношениях налогового законодательства Кыргызстана с Королевством Саудовской Аравии. Данный законопроект также является единой формой в решении общих проблем и задач, которые возникают в правовой сфере международного двойного налогообложения.

Министерство экономики предлагает утвердить формы налоговой отчетности по НДС и акцизному налогу, порядки их заполнения и представления в связи с присоединением Кыргызстана к Таможенному союзу

16 января 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Постановления КР «Об утверждении форм налоговой отчетности по налогу на добавленную стоимость и акцизному налогу, порядков их заполнения и представления».

Согласно справке-обоснованию, проект Постановления разработан в связи с внесением изменений и дополнений в Налоговый кодекс КР (с учетом присоединения КР к Таможенному союзу) в соответствии с которыми администрирование НДС и акцизного налога при ввозе материальных ресурсов из государств – членов Таможенного союза возложено на органы налоговой службы.

Министерство экономики предлагает изменения по порядку применения и учету счетов-фактур по НДС и формам налоговой отчетности по косвенным налогам

16 января 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Постановления Правительства КР «О внесении изменений и дополнения в постановление Правительства Кыргызской Республики «Об утверждении Положения о порядке применения и учета бланков строгой отчетности счетов-фактур по налогу на добавленную стоимость и форм налоговой отчетности по косвенным налогам» от 20

Republic and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia on the Double Taxation Avoidance and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income Signed on December 2, 2014 in Riyadh”.

According to the explanatory note, the draft Law is important for preparing common approach in mutual relations of tax legislation of Kyrgyzstan and Saudi Arabia. It is also a unified form for resolving common problems which occur in the legal sphere of international double taxation.

The Ministry of Economy proposed to approve tax forms on the VAT and excise tax, orders of filling and rendering them due to the entry of Kyrgyzstan into the Customs Union

On January 16, 2015 the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft Regulation of the Kyrgyz Republic “On Approval of Tax Forms on VAT and Excise Tax, Orders of Filling and Rendering Them”.

According to the explanatory note the draft Regulation was prepared due to the amendments and additions to the Tax Code of the Kyrgyz Republic (as a result of the entry of Kyrgyzstan into the Customs Union) pursuant to which the administration of the VAT and excise tax in case of importing material resources from the member states of the Customs Union was assigned to tax bodies.

The Ministry of Economy proposed the amendments on the order of application and recording of VAT invoices and on indirect tax forms

On January 16, 2015 the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft Regulation of the Government “On Amendments and Additions to the Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic “On Approval of the Statute on the Order of Application and Recording of the Forms of Strict Accounting - VAT Invoices and on Indirect Tax Forms” No. 177 dated April 20, 2011”.

апреля 2011 года № 177».

В связи с переутверждением форм налоговой отчетности по НДС и акцизному налогу, а также порядков их заполнения и представления в связи с присоединением КР к Таможенному союзу возникла необходимость в признании утратившими силу отдельных пунктов указанного постановления Правительства КР, а именно:

- действующей налоговой отчетности по НДС и акцизному налогу, порядков из заполнения и представления;

- отдельных реестров отчетности по бланкам строгой отчетности - счетам-фактурам НДС (DOC STI-022, 023, 024) и порядков их заполнения и представления, поскольку они трансформированы в приложения к новой отчетности по НДС.

Министерство экономики предлагает утвердить формы налоговой отчетности по косвенным налогам и порядок их заполнения

16 января 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Постановления Правительства КР «Об утверждении форм налоговой отчетности по косвенным налогам и порядка их заполнения».

Согласно справке-обоснованию, целью данного проекта постановления Правительства КР является реализация мер, предусматриваемых во вносимых дополнениях в Налоговый кодекс КР отдельной главой «40-1. Налогообложение НДС при экспорте и импорте товаров, выполнении работ, оказании услуг в Таможенном союзе».

Внесены изменения и дополнения в Закон «О естественных и разрешенных монополиях в Кыргызской Республике»

15 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении изменений и дополнений в Закон Кыргызской Республики «О естественных и разрешенных монополиях в Кыргызской Республике».

Закон направлен на приведение Закона Кыргызской Республики «О естественных и разрешенных монополиях в Кыргызской Республике» от 8 августа 2011 года № 149 в соответствие с договорно-правовой базой Евразийского экономического союза.

Due to the re-approval of the VAT and excise tax forms, orders of filling and rendering them due to the entry of Kyrgyzstan into the Customs Union certain provisions of the aforesaid regulation had to be invalidated that are as follows:

- Effective VAT and excise tax forms, order of filling and rendering them;

- Separate register in accounting on forms of strict accounting - VAT invoices (DOC STI-022, 023, 024) and orders of filling and rendering them as they were converted into the annexes to the new VAT form.

The Ministry of Economy proposed to approve indirect tax forms and order of filling them

On January 16, 2015 the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft Regulation of the Government of the Kyrgyz Republic “On Approval of Indirect Tax Forms and Order of Filling Them”.

According to the explanatory note, the purpose of the draft Regulation of the Government is to implement measures provided for by the additions to the Tax Code of the Kyrgyz Republic by Article 40-1 “VAT Taxation in Case of Export and Import of Goods, Providing Services and Performance of Work in the Customs Union”.

The Amendments and additions to the Law “On Natural and Authorized Monopolies” approved

The President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law “On the Amendments and Additions to the Law of the Kyrgyz Republic “On Natural and Authorized Monopolies in the Kyrgyz Republic”.

The Law is aimed to bring the Law of the Kyrgyz Republic “On Natural and Authorized Monopolies in the Kyrgyz Republic” No. 149 dated August 8, 2011 into compliance with the contractual legal framework of the Eurasian Economic Union. The requirements

Соответственно, обозначенным Законом учтены требования раздела XIX (естественные монополии) Договора о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года и Протокола о единых принципах и правилах регулирования деятельности субъектов естественных монополий.

Закон подлежит официальному опубликованию и вступает в силу со дня вступления в силу Договора о присоединении Кыргызской Республики к Евразийскому экономическому союзу от 29 мая 2014 года.

Внесены дополнение и изменение в Налоговый кодекс КР

12 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении дополнения и изменения в Налоговый кодекс Кыргызской Республики».

Целью Закона является устранение существующих неясностей и противоречий по исчислению НДС, принимаемого к зачету при его уплате в бюджет, касающихся товарообменных (бартерных) операций и применения методов исчисления НДС.

Законом установлено, что вносимые поправки распространяются на налоговые правоотношения, возникшие с 1 апреля 2014 года.

Министерство экономики КР предложило утвердить проект Концепции фискальной политики Кыргызской Республики на 2015-2020 годы

10 января 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Постановления Правительства КР «Об утверждении концепции фискальной политики Кыргызской Республики на 2015-2020 годы».

Согласно проекту Постановления, данная концепция разработана в целях дальнейшего совершенствования проводимой фискальной политики и улучшения реализации мер, предусмотренных Национальной стратегией устойчивого развития Кыргызской Республики на период 2013-2017 годы, утвержденной Указом Президента КР от 21 января 2013 года N 11.

МДС, являясь членом Методологического

of Section XIX (natural monopolies) of the Treaty on Eurasian Economic Union dated May 29, 2014 and the Protocol on the Unified Principles and Rules on Natural Monopoly Holders' Activity Regulation.

The Law shall be subject to official publication and shall enter into force from the date of entry into force of the Treaty on Accession of the Kyrgyz Republic to the Eurasian Economic Union dated May 29, 2014.

The addition and amendment to the Tax Code of the Kyrgyz Republic approved

On January 12, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law of the Kyrgyz Republic "On the Addition and Amendment to the Tax Code of the Kyrgyz Republic".

The purpose of the Law is to remove existing ambiguities and contradictions with regard to VAT calculation qualified for offset in case of paying it to the budget related to barter operations and application of VAT calculation methods.

The Law provides for that the amendments introduced shall apply to the tax relations that arose from April 1, 2014.

The Ministry of Economy proposed to approve the draft Fiscal Policy Concept of the Kyrgyz Republic for 2015 – 2020

On January 10, 2015 the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft Regulation of the Government "On Approval of the Fiscal Policy Concept of the Kyrgyz Republic for 2015 – 2020".

According to the draft Regulation the Concept was prepared in order to improve the fiscal policy and implementation of measures stipulated by the National Strategy for Sustainable Development of the Kyrgyz Republic for 2013 – 2017 approved by the Decree of the President of the Kyrgyz Republic No. 11 dated January 21, 2013.

Being a member of the Methodological Council for the Fiscal Policy Coordination

совета по координации фискальной политики при Министерстве экономики КР, направил от Комитета МДС по налогам, таможне и Социальному фонду комментарии к указанному проекту Концепции.

Внесены изменения в Налоговый кодекс КР

Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О внесении изменений в Налоговый кодекс Кыргызской Республики».

Основная цель Закона – увеличить доходный потенциал местных бюджетов органов местного самоуправления городов Бишкек и Ош, а также улучшение администрирования местных налогов по контролю, учету и сбору налогов, и, соответственно, развитие инфраструктуры и социально-экономического обеспечения городов Бишкек и Ош.

Подписан Закон «О таможенном регулировании в Кыргызской Республике»

10 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О таможенном регулировании в Кыргызской Республике».

Целями Закона являются обеспечение выполнения КР международных договоров, составляющих договорно-правовую базу Таможенного союза, решений органов Таможенного союза в сфере таможенного регулирования и таможенного дела; обеспечение экономической безопасности Кыргызской Республики при осуществлении внешней торговли товарами; совершенствование государственного управления в сфере таможенного дела и др.

Министерство экономики КР предлагает внести изменения в Закон «О нормативных правовых актах Кыргызской Республики»

9 января 2015 года Министерство экономики КР вынесло на общественное обсуждение проект Закона КР «О внесении дополнений и изменения в Закон Кыргызской Республики «О нормативных правовых актах Кыргызской Республики». Изменения и дополнение вносятся в статью 22 Закона.

Согласно справке обоснованию, часто нарушаются требования статей 22 и 23 Закона.

under the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic the IBC sent the recommendations of the IBC Tax, Customs and Social Fund Committee to the draft Concept.

Amendments to the Tax Code of the Kyrgyz Republic

On January 10, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law of the Kyrgyz Republic “On the Amendments to the Tax Code of the Kyrgyz Republic”.

The main purpose of the Law is to increase income producing capacity of the Bishkek and Osh local budgets, to improve local tax administration on tax control, accounting and collecting as well as infrastructure development and social and economic provision of Bishkek and Osh.

The Law “On the Customs Regulation in the Kyrgyz Republic” approved

On January 10, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law “On Customs Regulation in the Kyrgyz Republic”.

The purposes of the Law is to provide execution of treaties by the Kyrgyz Republic that are contractual legal framework of the Customs Union, resolutions of the Customs Union bodies in the sphere of customs regulation and customs procedure; to provide economic security of the Kyrgyz Republic during foreign goods trade and to improve state administration in the field of customs procedures.

The Ministry of Economy proposed the amendment and additions to the Law “On Regulatory Legal Acts of the Kyrgyz Republic”

On January 9, 2015 the Ministry of Economy of the Kyrgyz Republic submitted for public discussion the draft Law “On the Additions and Amendment to the Law of the Kyrgyz Republic “On Regulatory Legal Acts of the Kyrgyz Republic”. The amendment and additions were proposed to Article 22 of the Law.

According to the explanatory note

Размещение проекта для общественного обсуждения осуществляется на сайте государственного органа, в то время как проект должен размещаться на сайте Правительства; не выдерживаются сроки, отведенные для обсуждения; в справке-обосновании не отражается информация об итогах проведенного общественного обсуждения. Проект Закона был подготовлен для того, чтобы устранить указанные нарушения и упростить процедуру проведения общественного обсуждения проектов нормативных правовых актов.

Подписан Закон «О товарной номенклатуре внешнеэкономической деятельности Кыргызской Республики»

9 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О товарной номенклатуре внешнеэкономической деятельности Кыргызской Республики».

Согласно Закону, для осуществления мер таможенно-тарифного и нетарифного регулирования внешнеэкономической деятельности, ведения статистического учета и обмена статистической информацией в КР применяется единая Товарная номенклатура внешнеэкономической деятельности Евразийского экономического союза.

Подписан Закон «О таможенном тарифе Кыргызской Республики»

8 января 2015 года Президент КР Алмазбек Атамбаев подписал Закон КР «О таможенном тарифе Кыргызской Республики».

Закон определяет порядок применения ставок ввозных и вывозных таможенных пошлин, установления ставок вывозных таможенных пошлин, особенности применения ставок ввозных таможенных пошлин в зависимости от страны происхождения товаров и условий их ввоза, а также особенности предоставления тарифных преференций и тарифных квот.

Закон подлежит официальному опубликованию и вступает в силу с даты начала применения в КР Единого таможенного тарифа Евразийского экономического союза согласно Договору о присоединении Кыргызской Республики к Договору о Евразийском экономическом союзе от 29 мая 2014 года.

Со дня вступления в силу настоящего Закона

requirements of Articles 22 and 23 of the Law are often violated. Drafts are published for public discussion on the website of state body whereas it should be published on the website of the Government; terms for discussion are not observed; explanatory notes do not contain information on results of public discussion. The draft Law was prepared in order to remove the above mentioned violations and to simplify procedure of public discussion of laws and regulations.

The Law “On the Commodity Nomenclature for Foreign Economic Activities of the Kyrgyz Republic” approved

On January 9, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law “On the Commodity Nomenclature for Foreign Economic Activities of the Kyrgyz Republic”.

According to the Law, the Common Commodity Nomenclature for Foreign Economic Activities of the Eurasian Economic Union shall be applied for implementing measures of customs and tariff and non-tariff regulation of foreign economic activity, statistical accounting and exchange of statistical information in the Kyrgyz Republic.

The Law “On the Customs Tariff of the Kyrgyz Republic” approved

On January 8, 2015 the President of the Kyrgyz Republic Almazbek Atambayev signed the Law “On the Customs Tariff of the Kyrgyz Republic”.

The Law stipulates order of applying import and export customs duties rates, establishing export customs duties rates, features of applying import customs duties rates subject to country of origin of goods and conditions of importing them, as well as features of providing tariff preferences and tariff quotas.

The Law shall be subject to official publication and shall enter into force from the date of the entry into force of the Treaty on Accession of the Kyrgyz Republic to the Eurasian Economic Union dated May 29, 2014. The Law “On the Customs Tariff of the Kyrgyz Republic” No. 81 dated March 29, 2006 shall be invalidated from the date of the entry into force of the above mentioned law.

признается утратившим силу Закон Кыргызской Республики «О таможенном тарифе Кыргызской Республики» от 29 марта 2006 года № 81.

С документами, упомянутыми в этом выпуске, можно ознакомиться на сайте МДС в разделе «Новости законодательства» (www.ibc.kg).

You can find more detailed information about the previously mentioned documents on the IBC website, in the section "Legislation News": www.ibc.kg

Данный информационный бюллетень издается ежемесячно и публикуется Международным Деловым Советом («МДС»).

Данный бюллетень предназначен только для информации и не должен рассматриваться в качестве официальной точки зрения МДС по любым специфическим вопросам. Никакие действия не должны быть предприняты в качестве реакции на информацию, содержащуюся в настоящем бюллетене, без предварительной проверки оригинала используемого документа и консультации с вашими профессиональными советниками. МДС не предоставляет гарантию законности, достоверности или своевременности представленной информации, никаких гарантий любого вида, выраженных или предполагаемых по любой информации, изложенной в данном бюллетене.

This newsletter is published monthly and published by International Business Council ("IBC").

This newsletter is only for information consideration and should not be considered as the official position of IBC on any specific matter. No actions should be undertaken as a reaction on information containing in the present newsletter, without preliminary verification of the original of the used document and consultation with your professional advisers. IBC does not guarantee completeness, reliability or timeliness of the presented information; no guarantees of any kind expressed or assumed on any information declared in this newsletter.

Контакты

Кыргызская Республика, 720011, г. Бишкек, ул. Абдрахманова, 191
Хаятт Ридженси Бишкек, офис 113-114

Тел.: +996 312 623801, 623679
Факс: +996 312 623394

www.ibc.kg; office@ibc.kg

Contacts

Kyrgyz Republic, 720011, Bishkek, 191 Abdrakhmanov Str. Hyatt Regency Bishkek, Office 113-114

Tel.: +996 312 623801, 623679
Fax: +996 312 623394

www.ibc.kg; office@ibc.kg